

[195170]

**Jahr 2023****Anno 2023***Allgemeine Sektion - Erster Teil**Sezione generale - Parte prima***DEKRETE DES PRÄSIDENTEN****DECRETI DEL PRESIDENTE****Autonome Provinz Bozen - Südtirol****Provincia autonoma di Bolzano - Alto Adige****DEKRET DES LANDESHAUPTMANNS**

vom 2. August 2023, Nr. 22

Änderung der Durchführungsverordnung betreffend öffentliche Vorführungs- und Unterhaltungslokale und -orte

**DECRETO DEL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA**

del 02 agosto 2023, n. 22

Modifica del regolamento di esecuzione in materia di locali e luoghi di pubblico spettacolo e trattenimento

*Fortsetzung >>>**Continua >>>*

**DEKRET DES LANDESHAUPTMANNS**

**DECRETO DEL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA**

vom 2. August 2023, Nr. 22

2 agosto 2023, n.22

**Änderung der Durchführungsverordnung  
betreffend öffentliche Vorführungs- und  
Unterhaltungslokale und -orte**

**Modifica del regolamento di esecuzione in  
materia di locali e luoghi di pubblico spettacolo  
e trattenimento**

Der Landeshauptmann hat den Beschluss der Landesregierung vom 18. Juli 2023, Nr. 597 zur Kenntnis genommen und

Il Presidente della Provincia vista la deliberazione della Giunta provinciale del 18 luglio 2023, n. 597

erlässt

emana

folgende Verordnung:

il seguente regolamento:

## Art. 1

1. Artikel 104 des Dekrets des Landeshauptmanns vom 21. Januar 2021, Nr. 1, erhält folgende Fassung:

## "Art. 104

*Gesundheitliche Betreuung und Risikoberechnung*

1. Der Veranstalter jeglicher Art von Unterhaltungsveranstaltung oder öffentlicher Vorführung ist verpflichtet, die gesundheitliche Betreuung für die aktiven Teilnehmer, einschließlich der Athleten bei Sportveranstaltungen, zu gewährleisten. Er muss außerdem eine angemessene medizinische Soforthilfe für das anwesende Publikum gewährleisten.
2. Für die Zwecke laut Absatz 1 muss der Veranstalter, eventuell mit Hilfe des Technikers, die Veranstaltung auf dem vom Südtiroler Sanitätsbetrieb bereitgestellten Portal „Gestione Assistenza Manifestazioni ed Eventi Sportivi“ (GAMES) zur automatischen Berechnung der Risikostufe anmelden.
3. Die Risikostufen und die entsprechende Punktezah sind wie folgt festgelegt:
  - a) Risikostufe sehr niedrig / niedrig = < 18 Punkte,
  - b) Risikostufe mäßig / hoch = 18-36 Punkte,
  - c) Risikostufe sehr hoch = 37-55 Punkte.
4. Die Stufen laut Absatz 3 werden von der Software des GAMES-Portals anhand der vom Veranstalter eingegebenen Informationen automatisch berechnet.
5. Je nach automatisch auf dem GAMES-Portal berechneter Risikostufe muss die Veranstaltung innerhalb der in den Absätzen 6, 7 und 8 festgelegten Fristen auf dem genannten Portal endgültig angemeldet werden.
6. Veranstaltungen mit einer Risikostufe sehr niedrig / niedrig (< 18 Punkte) müssen mindestens 15 Tage vor Beginn angemeldet werden.
7. Veranstaltungen mit einer Risikostufe mäßig / hoch (18-36 Punkte) müssen mindestens 30 Tage vor Beginn angemeldet werden.
8. Veranstaltungen mit einer Risikostufe sehr hoch (37-55 Punkte) müssen mindestens 45 Tage vor Beginn angemeldet werden.
9. Bei einer Punktezah von 18 oder mehr muss der endgültigen Anmeldung der Veranstaltung auf dem GAMES-Portal ein Rettungsdienstplan „Organisationsmodell für das Management von medizinischen und Sportnotfällen“ („Modello Organizzativo Gestione Emergenze Sanitarie e Sportive“, kurz MOGESS) beigefügt werden, aus dem die vom Veranstalter zur Verfügung gestellten Ressourcen und die organisatorischen Vorkehrungen für den Rettungsdienst genau hervorgehen. Der Dienst für Notfallmedizin unter der Direktion für Notfall-, Anästhesie und Intensivmedizin (NAI) des Südtiroler Sanitätsbetriebs überprüft den vom Veranstalter erstellten Rettungsdienstplan und kann Ergänzungen

## Art. 1

1. L'articolo 104 del decreto del Presidente della Provincia 21 gennaio 2021, n. 1, è così sostituito:

## "Art. 104

*Assistenza sanitaria e calcolo del livello di rischio*

1. L'organizzatore di qualsiasi tipo di intrattenimento o pubblico spettacolo ha l'obbligo di assicurare l'assistenza sanitaria ai partecipanti attivi, inclusi gli atleti nelle competizioni sportive; deve inoltre garantire un adeguato soccorso sanitario per il pubblico presente.
2. Ai fini di cui al comma 1, l'organizzatore deve eventualmente col supporto del tecnico, registrare l'evento sul portale "Gestione Assistenza Manifestazioni ed Eventi Sportivi" (G.A.M.E.S.), messo a disposizione dall'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige per il calcolo automatico del livello di rischio.
3. I livelli di rischio e il relativo punteggio sono stabiliti come segue:
  - a) rischio molto basso / basso = < 18 punti;
  - b) rischio moderato / elevato = 18-36 punti;
  - c) rischio molto elevato = 37-55 punti.
4. I livelli di cui al comma 3 vengono calcolati in automatico dal software sul portale "G.A.M.E.S." sulla base delle informazioni inserite dall'organizzatore.
5. A seconda del livello di rischio calcolato in automatico sul portale "G.A.M.E.S.", l'evento dovrà essere registrato in modo definitivo sullo stesso portale entro i termini stabiliti dai commi 6, 7 e 8.
6. Eventi con livello di rischio molto basso / basso (< 18 punti) devono essere registrati almeno 15 giorni prima del loro inizio.
7. Eventi con livello di rischio moderato / elevato (18-36 punti) devono essere registrati almeno 30 giorni prima del loro inizio.
8. Eventi con livello di rischio molto elevato (37-55 punti) devono essere registrati almeno 45 giorni prima del loro inizio.
9. In caso di punteggio pari o superiore a 18, la registrazione definitiva dell'evento sul portale "G.A.M.E.S." deve essere corredata da un piano di soccorso sanitario "Modello Organizzativo Gestione Emergenze Sanitarie e Sportive" (M.O.G.E.S.S.), da cui risulti il dettaglio delle risorse previste e delle modalità organizzative del soccorso sanitario predisposto dall'organizzatore. Il Servizio di Emergenza Medica sotto la Direzione Emergenza Medica, Anestesia e Rianimazione (EMAR) dell'Azienda sanitaria dell'Alto Adige valuta il piano di soccorso sanitario elaborato dall'organizzatore e può imporre integrazioni o prescrizioni da rispettarsi in occasione dell'evento.

verlangen oder Auflagen für die Abhaltung der Veranstaltung erteilen.

10. Innerhalb von 7 Arbeitstagen ab der endgültigen Abmeldung wird die Veranstaltung in vollem Umfang genehmigt, mit Auflagen genehmigt oder mit Begründung abgelehnt. Jedes Ergebnis ist ausschließlich über das GAMES-Portal zugänglich.

11. Die vom GAMES-Portal erstellte Bescheinigung über die Freigabe der Veranstaltung, der MOGESS-Rettungsdienstplan und dessen Bewertungsergebnis gemäß den Absätzen 9 und 10 sind vom Veranstalter zusammen mit dem Antrag auf Erteilung der Bewilligung bei der für die Erteilung der Bewilligung zur Abhaltung der Veranstaltung zuständigen Behörde einzureichen. Die Bewilligung kann nur erteilt werden, wenn die Veranstaltung über das GAMES-Portal freigegeben wurde.

12. Die Ausgaben für die Planung und die Bereitstellung der Mittel, der Rettungskräfte und jeglicher anderer im Rettungsdienstplan vorgesehener Ressourcen gehen zu Lasten des Veranstalters.

13. Für Veranstaltungen im Freien oder in geschlossenen Räumen mit bis zu 500 gleichzeitig anwesenden Personen ist die Risikoberechnung nicht erforderlich.“

**Art. 2**  
*Aufhebung*

1. Die Anlage B (Artikel 104) des Dekrets des Landeshauptmanns vom 21. Januar 2021, Nr. 1, die die Tabelle für die Risikoberechnung beinhaltet, ist aufgehoben.

**Art. 3**  
*Inkrafttreten*

1. Dieses Dekret tritt am Tag nach seiner Veröffentlichung im Amtsblatt der Region in Kraft.

Dieses Dekret ist im Amtsblatt der Region kundzumachen. Jeder, dem es obliegt, ist verpflichtet, es zu befolgen und für seine Befolgung zu sorgen.

Bozen, den 2. August 2023

DER LANDESHAUPTMANN

Arno Kompatscher

10. Entro il termine di 7 giorni lavorativi dalla registrazione definitiva, l'evento viene approvato in toto, approvato sub condizione o rifiutato con motivazione. Ogni responso sarà consultabile esclusivamente tramite il portale "G.A.M.E.S.".

11. L'attestato di approvazione dell'evento prodotto dal portale "G.A.M.E.S.", il piano di soccorso sanitario "M.O.G.E.S.S." e l'esito della sua valutazione ai sensi dei commi 9 e 10 sono presentati dall'organizzatore all'autorità competente per il rilascio dell'autorizzazione allo svolgimento dell'evento insieme alla richiesta di rilascio dell'autorizzazione. Il rilascio dell'autorizzazione può avvenire solo in presenza di approvazione dell'evento tramite portale "G.A.M.E.S.".

12. Gli oneri economici della pianificazione sanitaria e della messa in disponibilità di mezzi, squadre di soccorso e di ogni altra risorsa prevista dalla pianificazione sono a carico dell'organizzatore.

13. Il calcolo del livello di rischio non è obbligatorio per eventi, al chiuso o all'aperto, ai quali siano presenti, contemporaneamente, fino a 500 persone.”

**Art. 2**  
*Abrogazione*

1. L'allegato B „Articolo 104) del decreto del Presidente della Provincia 21 gennaio 2021, n. 1, che contiene la tabella di calcolo del livello di rischio, è abrogato.

**Art. 3**  
*Entrata in vigore*

1. Il presente decreto entra in vigore il giorno successivo a quello della sua pubblicazione nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Il presente decreto sarà pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione. È fatto obbligo a chiunque spetti di osservarlo e di farlo osservare.

Bolzano, 2 agosto 2023

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA